

НАУЧЕН СОБИР

# ИСТОРИЈА, УМЕТНОСТ, КОЛЕКТИВНА МЕМОРИЈА И ПОМИРУВАЊЕ

Петок 12 ноември 2021 година, 10 часот

Конференциска сала на Универзитетската библиотека  
„Свети Климент Охридски“ во Битола

COLLOQUE

# HISTOIRE, ART, MÉMOIRE ET RÉCONCILIATION

Vendredi 12 novembre 2021, 10 heures  
Salle de conférence de la Bibliothèque universitaire  
« Saint Clément d’Ohrid » à Bitola



W W W . I F S . M K

## ПРОГРАМА

Оваа средба, која се одржува еднаш годишно, ќе опфати неколку теми, како што е Првата светска војна од книжевен и филмски аспект, процесот на помирување и други прашања.

10:00 ч. – 10:10 ч. Отворање од страна **Н.Е. г-дин Сирил Бомгартнер**, амбасадор на Франција

10:10 ч. – 10:20 ч. Отворање од страна на **Н.Е. г-ѓа Анке Холштајн**, амбасадорка на Германија

10:20 ч. – 10:30 ч. Воведен збор од страна на **г-ѓа Катица Јанева**, директорка на АЛДА

### ПРВ ПАНЕЛ: „ФРОНТОТ ВО ПРВАТА СВЕТСКА ВОЈНА: КОЛЕКТИВНА МЕМОРИЈА И ИНСПИРАЦИЈА“

Модератор: Г-дин Себастијен Ботро-Бонтер

10:30 ч. – 10:45 ч. Г-ѓа Стефани Трујар, репортерка во Франс 24 (онлајн вклучување): „**Кога потомците на француските војници од Првата светска војна го запознаваат фронтот**“

10:45 ч. – 11:00 ч. Г-ѓа Александра Колаковик, професорка на Институтот за политички науки на Универзитетот во Белград: „**Будење на колективната меморија: Стогодишнината од Првата светска војна и Србите**“

11:00 ч. – 11:15 ч. Г-дин Ерик Алар, професор по историја, „**Колективна меморија и археологија од периодот на Првата светска војна во реонот на реката Црна. 2009 - 2019.**“ и г-дин Иљо Трајковски, професор по историја во гимназијата „Јосип Броз Тито“ во Битола: „**Негување на колективната меморија: Битола во Првата светска војна низ проекти со учениците и колегите**“

11:15 ч. – 11:30 ч. Г-дин Роберт Јанкулоски, магистер по уметност и редовен професор по фотографија на Интернационалниот универзитет „Европа Прима“ во Скопје: „**Уметноста на сеќавањето**“

11:30 ч. – 11:45 ч. Г-дин Петрит Натанаили, професор по современа историја на Универзитетот во Тирана: „**Вкрстен период: Франција и Албанија за време на Првата светска војна**“

11:45 ч. – 12:00 ч. Г-дин Далибор Јовановски, универзитетски професор и шеф на Катедрата за историја при Филозофскиот факултет во Скопје (онлајн вклучување): „**Помирувањето помеѓу декларативноста и реалноста**“

12:15 ч. – 12:30 ч. Прашања од публиката

### ВТОР ПАНЕЛ: „КОЛЕКТИВНА МЕМОРИЈА И ПОМИРУВАЊЕ“

Модераторка: Г-ѓа Александра Колаковик

12:45 ч. – 13:15 ч. Г-дин Оливие Гез, писател, лауреат на книжевната награда Ренодо 2017 (онлајн вклучување): „**Историски истражувања при пишување роман**“

13:15 ч. – 13:30 ч. Г-дин Горан Илиќ, декан на Правниот факултет при Универзитетот „Свети Климент Охридски“ - Битола: „**Од процес на помирување на Балканот до европска интеграција**“

13:30 ч. – 13:45 ч. Г-дин Себастијен Ботро-Бонтер, меѓународен експерт и правник: „**Управување со постконфликтни состојби**“

13:45 ч. – 14:00 ч. Г-ѓа Елена Тиловска-Кечеги, продекан на Правниот факултет при Универзитетот „Свети Климент Охридски“ - Битола: „**Помирувањето на Западен Балкан и идни перспективи**“

14:00 ч. – 14:15 ч. Г-дин Гијом Жавурез, постдокторант на тема граници на Универзитетот во регионот Лорена (онлајн вклучување): „**Прекугранична соработка, европеизација на помирувањето?**“

14:15 ч. – 14:30 ч.: Прашања од публиката и затворање на настанот

Со симултан превод

повеќе за  
настанот



## PROGRAMME

Le colloque annuel à Bitola abordera plusieurs thèmes dans son édition en 2021, tels que le traitement de la mémoire de la Première Guerre mondiale et des autres grands conflits mondiaux dans la littérature ou le cinéma, les processus de réconciliation et bien d'autres sujets.

10h00 – 10h10 Mot d'ouverture de **S.E.M. Cyrille Baumgartner**, ambassadeur de France

10h10 – 10h20 Mot d'ouverture de **S.E.Mme Anke Holstein**, ambassadrice d'Allemagne

10h20 – 10h30 Mot d'introduction de **Mme Katica Janeva**, directrice de l'ALDA

### PREMIER PANEL : « LE FRONT D'ORIENT, MÉMOIRE ET SOURCE D'INSPIRATION »

Modérateur : **M. Sébastien Botreau-Bonneterre**

10h30 – 10h45 **Mme Stéphanie Trouillard**, reporter de France 24 (intervention en ligne)

« **Quand les descendants des Poilus découvrent le Front d'Orient** »

10h45 – 11h00 **Mme Aleksandra Kolakovic**, professeure à l'Université de Belgrade, Institut de sciences politiques : « **Réveil de la mémoire : Centenaire de la Grande Guerre et les Serbes** »

11h00 – 11h15 **M. Éric Allart**, professeur d'histoire : « **Mémoire et archéologie du Premier conflit mondial dans la boucle de la Crna. 2009-2019.** » et **M. Iljo Trajkovski**, professeur d'histoire au lycée « Josip Broz Tito » de Bitola : « **La culture du souvenir : Bitola dans la Première Guerre mondiale à travers les travaux avec les élèves et les collègues** »

11h15 – 11h30 **M. Robert Jankuloski**, titulaire d'un Magistère en arts et professeur de photographie au sein de l'Université « Europa Prima » à Skopje : « **L'art de la mémoire** »

11h30 – 11h45 **M. Petrit Nathanaili**, professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Tirana : « **Regards croisés : la France en Albanie pendant la Grande Guerre** »

11h45 – 12h00 **M. Dalibor Jovanovski**, professeur et chef de la chaire d'histoire au sein de la Faculté de philosophie de Skopje (intervention en ligne) : « **La réconciliation entre l'aspect déclaratif et la réalité** »

12h15 – 12h30 Questions du public

### DEUXIÈME PANEL : « MÉMOIRE ET RÉCONCILIATION »

Modératrice : **Mme Aleksandra Kolakovic**

12h45 – 13h15 **M. Olivier Guez**, écrivain, prix Renaudot 2017 : « **Recherches historiques dans la construction d'un roman** »

13h15 – 13h30 **M. Goran Ilikj**, doyen de la Faculté de Droit au sein de l'Université « Saint Clément d'Ohrid » de Bitola : « **Le processus de réconciliation dans les Balkans à travers l'intégration européenne** »

13h30 – 13h45 **M. Sébastien Botreau-Bonneterre**, expert technique international et juriste : « **Gestion des situations post conflits** »

13h45 – 14h00 **Mme Elena Tilovska-Kechegi**, vice-doyenne de la Faculté de Droit de l'Université « Saint Clément d'Ohrid » de Bitola : « **Réconciliation dans le Balkans occidentaux et perspectives d'avenir** »

14h00 – 14h15 **M. Guillaume Javourez**, post-doctorant en études des frontières à l'Université de Lorraine (intervention en ligne) : « **La coopération transfrontalière, une européanisation de la réconciliation ?** »

14h15 – 14h30 : Questions et clôture du colloque

En traduction simultanée

plus  
d'informations  
sur le colloque



## Организатори

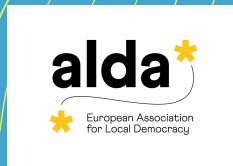


INSTITUT  
FRANÇAIS  
Skopje

## Organisateurs

AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN MACÉDOINE  
DU NORD  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

## Со поддршка на



## Avec le soutien de



**Institut français de Skopje**  
rue Sv. Kiril i Metodij n° 48 - 1000 Skopje



culture@ifs.mk



(02) 31 18 503 | 070 303 755



[www.ifs.mk](http://www.ifs.mk)



FACEBOOK



TWITTER



INSTAGRAM



YOU TUBE